

Dear Customer

Thank you for selecting our product. We are confident we can fully satisfy your expectations by offering you a wide range of technologically advanced products which directly result from our many years of experience in faucet and fitting production.

ENGLISH

Estimado Cliente

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros que podemos satisfacer completamente sus expectativas ofreciéndole una amplia variedad de productos tecnológicamente avanzados que resultan directamente de muchos años de experiencia en grifos y su producción apropiada.

ESPAÑOL

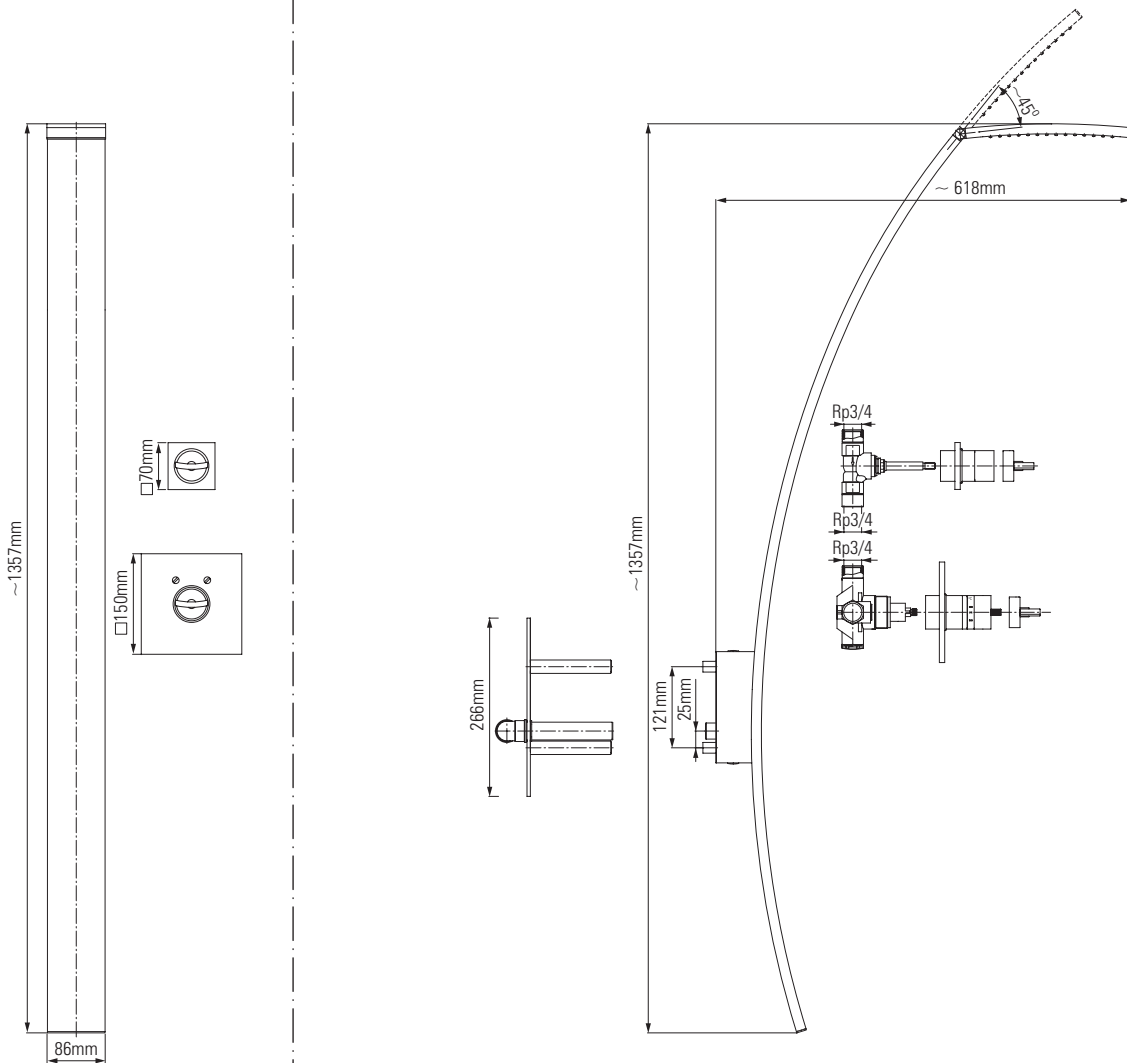
ATTENTION!

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. Please be extra careful not to damage, scuff or ruin the finish during the installation and cleaning!

ATENCIÓN!

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos. Hay que tener un cuidado especial para no dañar, arañar o destruir el acabado durante su instalación o limpieza!

2329.00 (PC), 2329.01 (SN) LUNA Thermostatic Shower Set ● Conjunto de Ducha Termostática LUNA



ENGLISH

For easy installation of your GRAFF product you will need:

- to READ ALL the instructions completely before beginning,
- to READ ALL the warnings, care and maintenance.

To complete the project, you should:

- gather the tools and all the parts you will need,
- prepare the mounting area,
- mount the thermostatic showering set,

ESPAÑOL

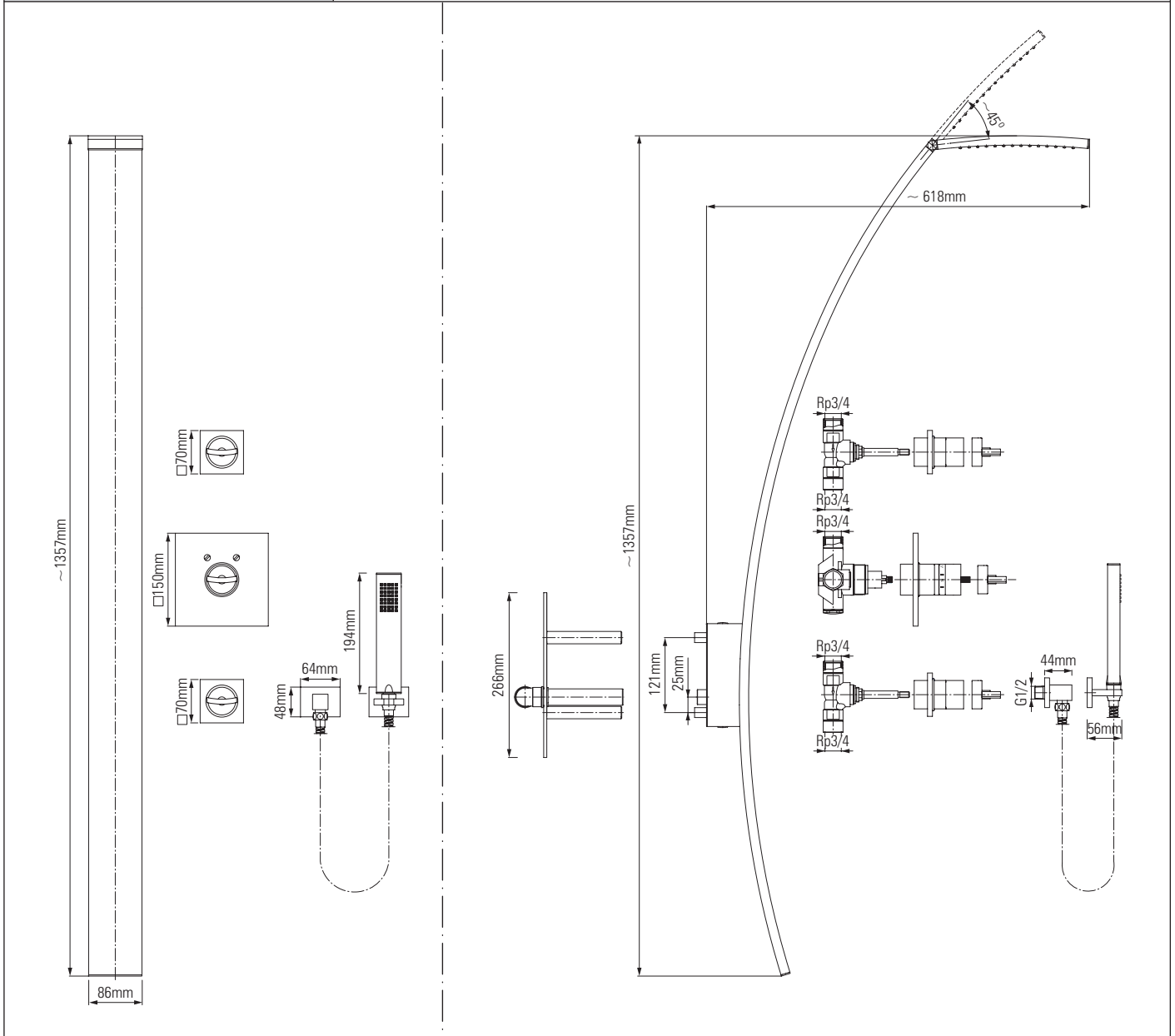
Para la instalación fácil de su producto de la GRAFF usted necesitará:

- LEER TODAS las instrucciones completamente antes de comenzar,
- LEER TODAS la información sobre las advertencias, cuidado y mantenimiento.

Para terminar el proyecto, usted debe:

- recolectar las herramientas y todas las piezas que usted necesitará,
- prepare el área para el montaje,
- monte el conjunto de ducha termostática,

2329.10 (PC), 2329.11 (SN) LUNA Thermostatic Shower Set ● Conjunto de Ducha Termostática LUNA



ENGLISH

FLOW RATE INFORMATION

The 3/4" thermostatic mixing valve has a flow rate of 58 l/min. at 3 bar.

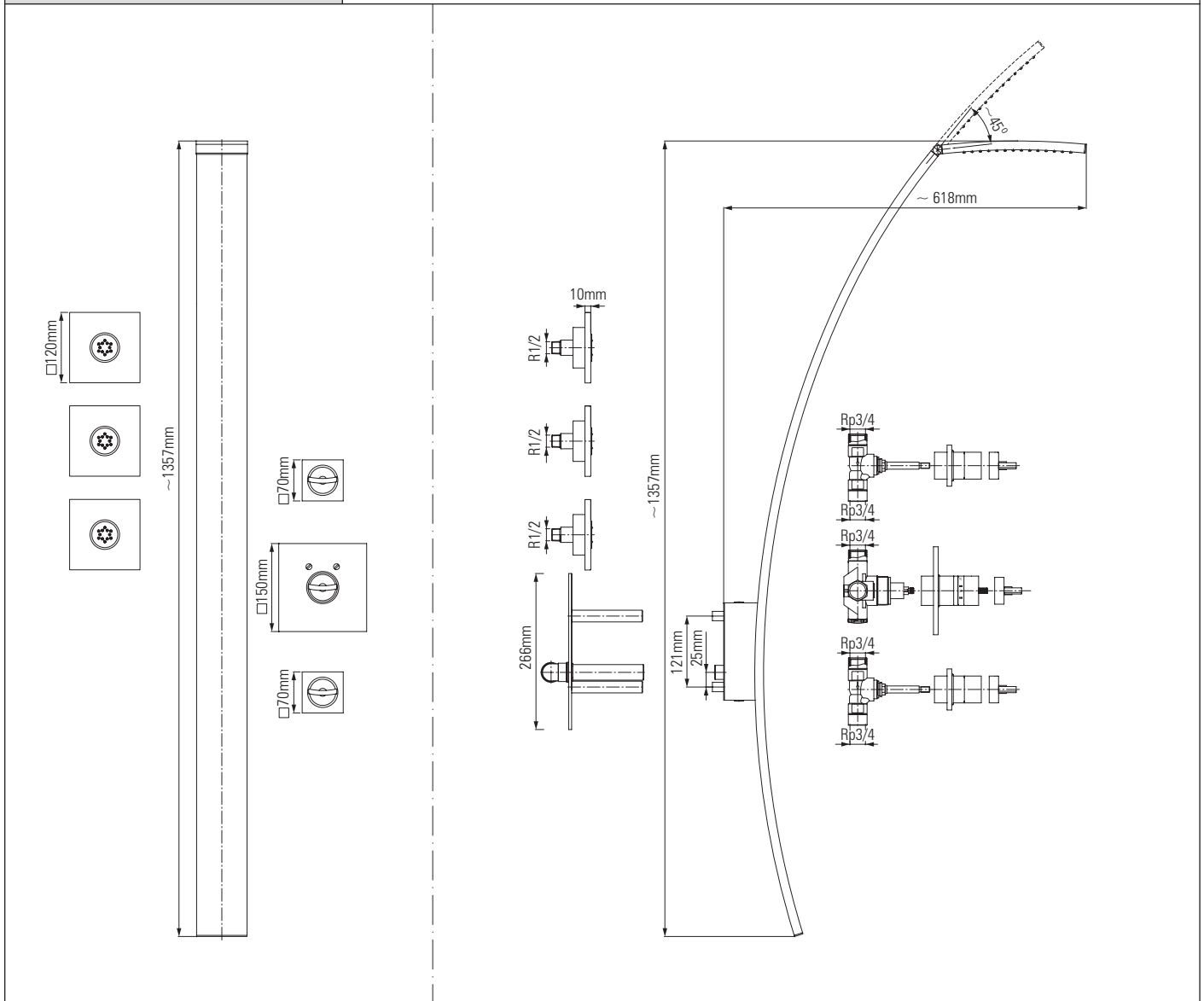
ESPAÑOL

INFORMACIÓN DE INTENSIDAD DE FLUJO

La válvula mezcladora termostática 3/4" tiene la intensidad de flujo de 58 l/min. con 3 bar.

2329.20 (PC), 2329.21 (SN)

LUNA Thermostatic Shower Set ● Conjunto de Ducha Termostática LUNA



ENGLISH

Tools and Materials

- Tape Measure
- Pencil
- Drill
- Blade Screwdriver
- Philips Screwdriver
- Hex Wrenches
- Level
- Silicone Sealant

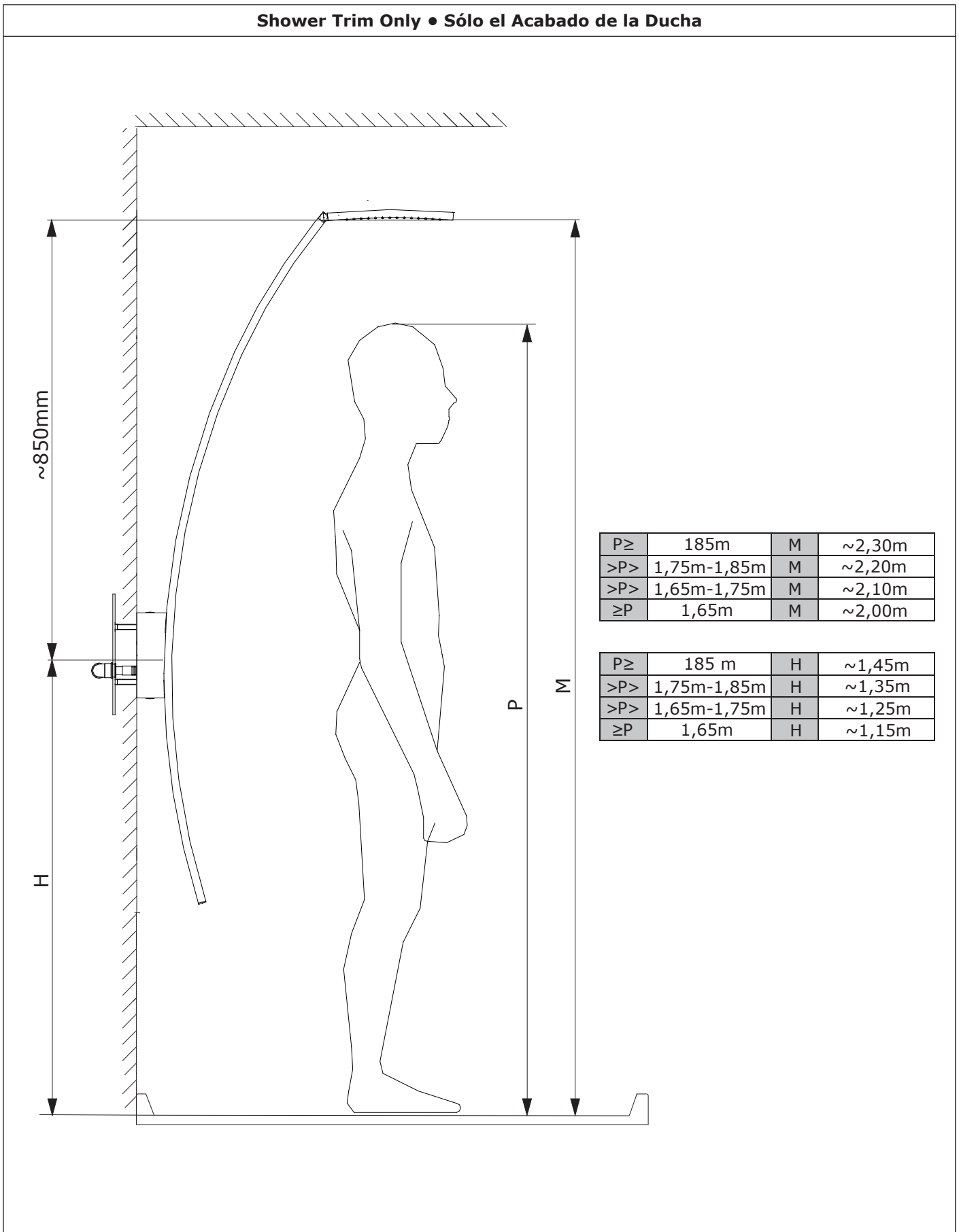
ESPAÑOL

Herramientas y materiales

- Cinta para media
- Lápiz
- Taladro
- Destornillador plano
- Destornillador de punta de cruz o Phillips
- Llave hexagonales
- Nivel
- Sellador de silicona

HEIGHT OF THE ASSEMBLY ● ALTURA DE MONTAJE

Shower Trim Only ● Sólo el Acabado de la Ducha



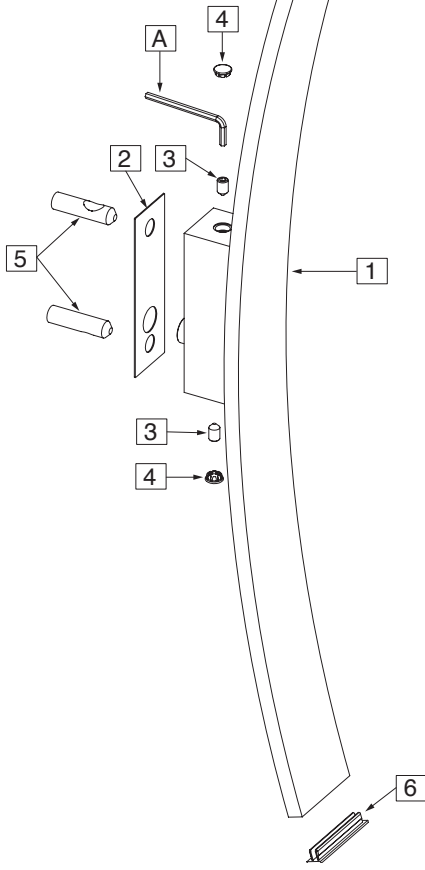
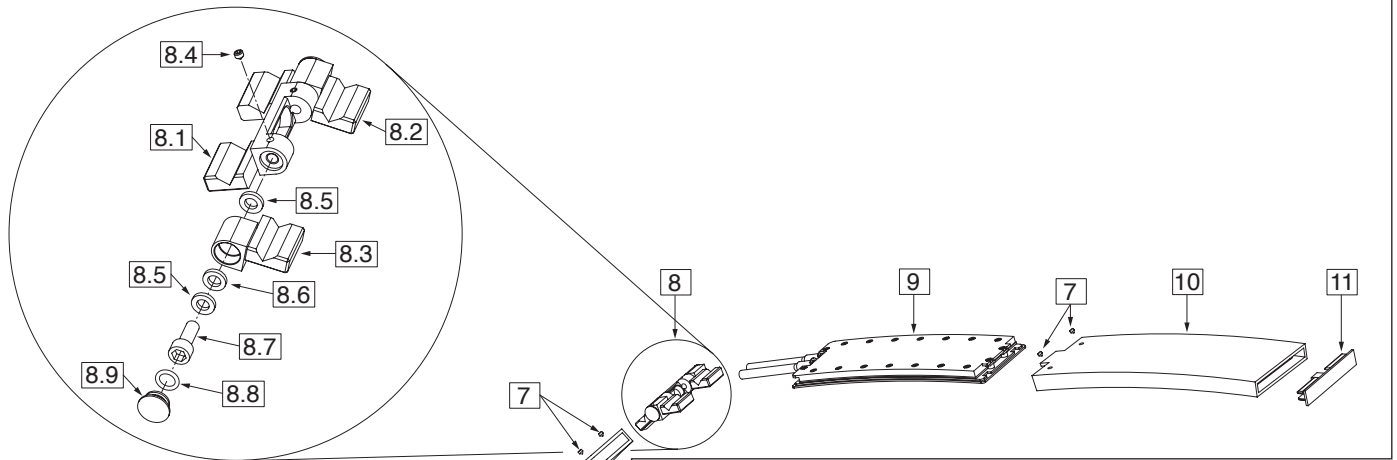
P ≥	185m	M	~2,30m
>P>	1,75m-1,85m	M	~2,20m
>P>	1,65m-1,75m	M	~2,10m
≥P	1,65m	M	~2,00m

P ≥	185 m	H	~1,45m
>P>	1,75m-1,85m	H	~1,35m
>P>	1,65m-1,75m	H	~1,25m
≥P	1,65m	H	~1,15m

SHOWER INSTALLATION • INSTALACIÓN DE LA DUCHA

1

Shower Trim Only • Sólo el Acabado de la Ducha

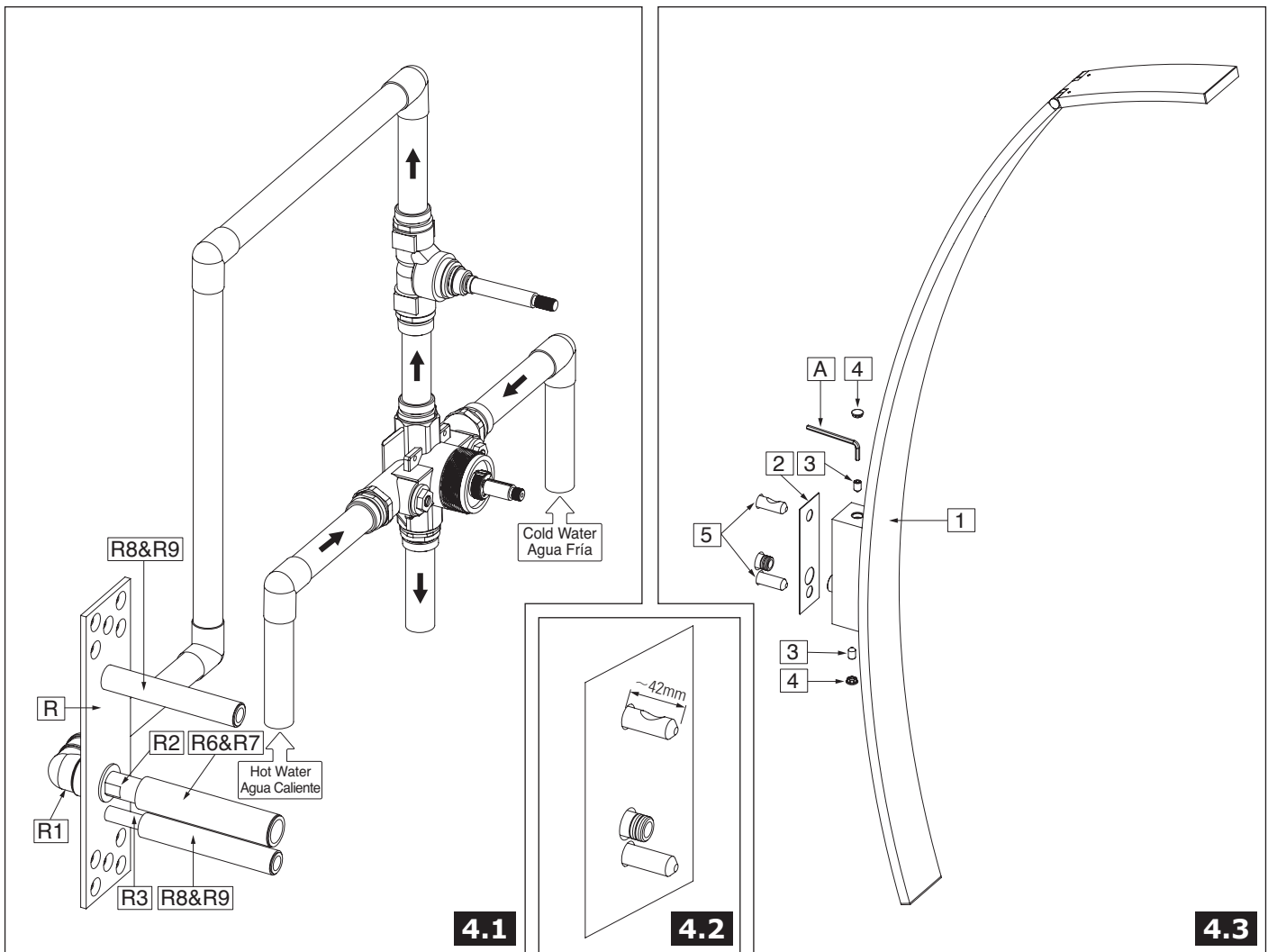


ENGLISH

1	SHOWER ARM
2	WASHER
3	FIXING SCREW with hexagonal socket (2 PCS.)
4	CAP (2 PCS.)
5	MOUNTING SLEEVE (2 PCS.)
6	CAP
7	SCREW with hexagonal socket (4 PCS.)
8	HINGE ASSEMBLY
8.1	BOTTOM HINGE
8.2	UPPER HINGE RIGHT
8.3	UPPER HINGE LEFT
8.4	SCREW with hexagonal socket (2 PCS.)
8.5	SLIDE WASHER (4 PCS.)
8.6	TEFLON® SLIDE WASHER (2 PCS.)
8.7	BOLT with hexagonal socket (2 PCS.)
8.8	O-RING SEAL (2 PCS.)
8.9	HINGE CAP (2 PCS.)
9	SHOWERHEAD INSERT
10	BODY OF SHOWERHEAD
11	CAP
A	3/16" (5mm) HEX KEY

ESPAÑOL

1	BRAZO DE LA DUCHA
2	ARANDELA
3	TORNILLO DE FIJACIÓN (2 PIEZAS)
4	TAPÓN (2 PIEZAS)
5	CASQUILLO DE MONTAJE (2 PIEZAS)
6	TAPÓN
7	TORNILLO de cabeza ranurada hexagonal (4 PIEZAS)
8	BISAGRA
8.1	BISAGRA INFERIOR
8.2	BISAGRA SUPERIOR DERECHA
8.3	BISAGRA SUPERIOR IZQUIERDA
8.4	TORNILLO de cabeza ranurada hexagonal (2 PIEZAS)
8.5	ARANDELA CORREDERA (4 PIEZAS)
8.6	ARANDELA CORREDERA DE TEFLON®
8.7	PERNO de cabeza ranurada hexagonal
8.8	JUNTA O-RING (2 PIEZAS)
8.9	TAPÓN DE LA BISAGRA (2 PIEZAS)
9	CARTUCHO DEL CABEZAL DE LA DUCHA
10	CUERPO DEL CABEZAL DE LA DUCHA
11	TAPÓN
A	LLAVE HEXAGONAL 3/16" (5mm)



SHOWER INSTALLATION ● INSTALACIÓN DE LA DUCHA

ENGLISH

ESPAÑOL

1. Connect the shower connection rough (**R**) to mounting cavity in the wall using mounting screws (**R10**).
Note: Position spout connection rough (**R**) correctly in vertical and horizontal axis using level.
2. Connect water supply piping to supply elbow with a female thread G3/4" (**R1**) - see fig. 4.1.
3. Make sure, that all protection sleeves (**R6 & R8**) are in correct position on shower connection rough (**R**). Continue with construction work on finished wall layer.
4. After finishing the construction work, remove the protection sleeves (**R6 & R8**) together with protection caps (**R7 & R9**) from shower rough (**R**) - see fig. 4.1. Depending on the type of wall, that you have, choose the appropriate version of further steps:
VERSION 1 /see fig. 3.1/: Total wall thickness (**T**): MIN. 1" - MAX. 2" /standard wall/
 - > cut the mounting pins (**R3**) using hack-saw so that the two pins protrude from the finished wall by about 0.2"; remove all burrs after cutting,
 - > cut shower connection (**R2**) at the place where the manufacturing groove is; remove all burrs after cutting, do not damage o-ring seals (**R5**).

1. Sujete el conjunto de conexión del ducha (**R**) con los tornillos de fijación (**R10**) en el vano de montaje en la pared. **Atención:** Posicione bien vertical y horizontalmente el conjunto de conexión del caño (**R**) con ayuda del nivel de burbuja.
2. Conecte al codo de suministro con rosca externa G3/4" (**R1**) la instalación que lleva el agua al ducha - ver el dis. 4.1.
3. Asegúrese que todos los casquillos de protección (**R6 & R8**) se encuentren en su lugar en el conjunto de conexión (**R**). Ahora puede proceder a realizar la superficie de acabado de la pared.
4. Cuando termine las obras de acabado, quite los casquillos de protección (**R6 & R8**) con los tapones de protección (**R7 & R9**) del conjunto de conexión (**R**) - ver el dis. 4.1. En función del tipo de la pared en su caso escoja el variante adecuado para continuar el montaje:
VARIANTE 1 /ver el dis. 3.1/: Espesor total del muro (**T**): MIN. 1" - MAX 2" /la pared estandard/
 - > corte los pernos de montaje (**R3**) con el serrucho para metal de tal modo que los pernos emerjan de la cara interior de la pared de acabado de unos 0,2"; elimine todas las rebabas que se puedan producir en el momento de cortar,
 - > corte la conexión del ducha (**R2**) en el lugar donde se nota la ranura marcada por la fábrica; elimine todas las rebabas que se puedan producir en el momento de cortar, no dañe las junta o-ring (**R5**).

SHOWER INSTALLATION ● INSTALACIÓN DE LA DUCHA

ENGLISH

VERSION 2 /see fig. 3.2/: Total wall thickness (T):
MIN. 2" - MAX. 3" /marble wall/

- > cut the mounting pins (R3) using hack-saw so that the two pins protrude from the finished wall by about 0.2"; remove all burrs after cutting,
- > **ATTENTION! Do not cut shower connection (R2).**
- 5. Screw mounting sleeves (5) onto the pins (R3) until resistance is felt /see fig. 4.3/. **ATTENTION! The distance from the finished wall to the tip of sleeve (5) should be about 42mm** /see fig. 4.2/. Top sleeve (5) should be positioned in such way that the tapered recess is pointing upwards, and the bottom sleeve (5) should be positioned in such way that the tapered recess is pointing downwards /see fig. 4.2/.
- 6. Put the washer (2) onto the mounting sleeves (5).
- 7. Screw the fixing screws (3) 1-1.5 turns into appropriate sockets in shower holder /see fig. 4.3/. Use the hex key (A).
- 8. Slide the shower (1) over two mounting sleeves (5) and shower connection (R2), pay attention that the washer (2) is correctly positioned.
- 9. Holding the shower (1) screw all the way in both of fixing screws (3) using the hex key (A).
- 10. Put in the masking caps (4) into shower holder.

ESPAÑOL

VARIANTE 2 /ver el dis. 3.2/: Espesor total del muro (T):
MIN. 2" - MAX. 3" /la pared de mármol/

- > corte los pernos de montaje (R3) con el serrucho para metal de tal modo que los pernos emerjan de la cara interior de la pared de acabado de unos 0,2"; elimine todas las rebabas que se puedan producir en el momento de cortar,
- > **ATENCIÓN: No corte la conexión del ducha (R2).**
- 5. Sobre los pernos de montaje (R3) enrosque los casquillos de montaje (5) girándolos a tope /ver el dis. 4.3/. **ATENCIÓN: La distancia entre la parte frontal de la pared de acabado y la parte frontal del casquillo (5) debe de ser de unos 42 mm** /ver el dis. 4.2/. Ponga el casquillo superior (5) de tal manera que el recorte cónico esté dirigido hacia arriba, mientras el casquillo inferior (5) ponga de tal manera que el recorte esté dirigido hacia abajo /ver el dis. 4.2/.
- 6. Sobre los casquillos de montaje (5) enroscados ponga la arandela (2).
- 7. Apriete de un 1-1,5 giro los tornillos de fijación (3) en los asientos adecuados en la parte de montaje del ducha /ver el dis. 4.3/. Use la llave alien (A).
- 8. Coloque el ducha (1) sobre dos casquillos de montaje (5) y la conexión del ducha (R2). Preste atención a posicionar correctamente la arandela (2).
- 9. Sosteniendo el ducha (1) apriete a tope ambos tornillos de fijación (3) con la llave alien (A).
- 10. Ponga los tapones (4) en la parte de montaje de ducha.

ADJUSTMENT OF THE SHOWERHEAD HINGE ● ARREGLO DE LA BISAGRA DEL CABEZAL DE LA DUCHA

ENGLISH

See. fig. 1

In case of, when the showerhead does not hold in place; its hinge will need following adjustment:

- > remove the hinge caps (8.9),
- > loosen the screws (8.4),
- > tighten the bolts (8.7) using the hex key (with the torque 3 Nm),
- > tighten the screws (8.4),
- > put the hinge caps (8.9) back onto the hinge.

ESPAÑOL

Ver el dis. 1

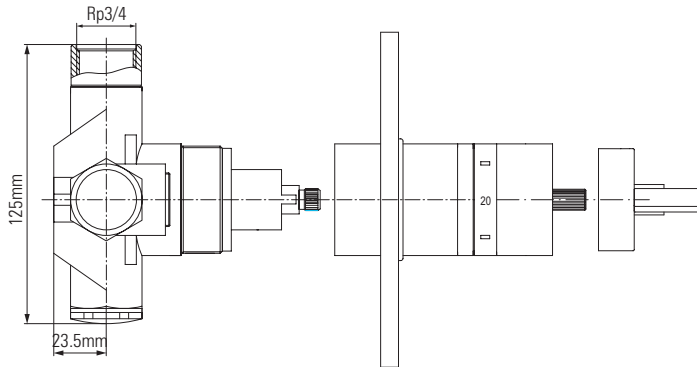
En caso cuando el cabezal de la ducha no mantenga ninguna posición hay que:

- > quitar los tapones de la bisagra (8.9),
- > aflojar los tornillos (8.4),
- > apretar los pernos (8.7) con llave hexagonal (usando el momento 3 Nm),
- > apretur de nuevo los tornillos (8.4),
- > poner los tapones de la bisagra (8.9) en su lugar.

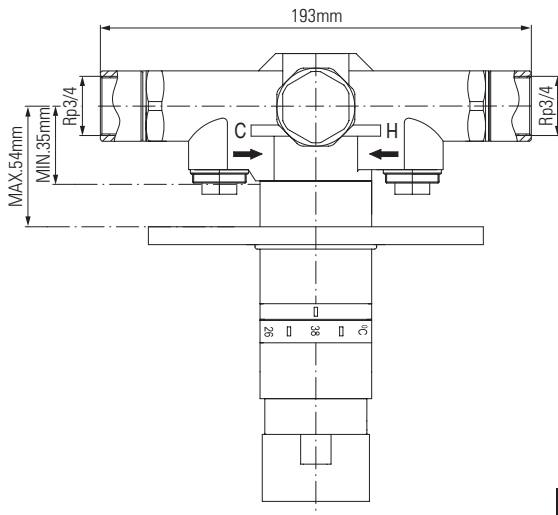
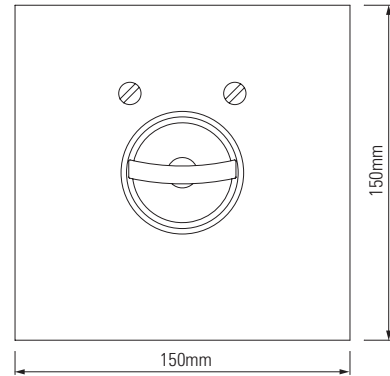
THERMOSTATIC VALVE INSTALLATION • INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA TERMOSTÁTICA

2

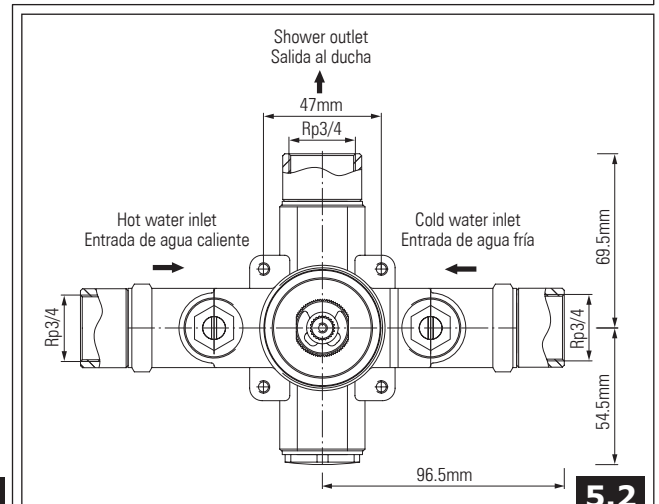
3/4" Thermostatic Mixing Valve • Válvula Mezcladora Termostática 3/4"



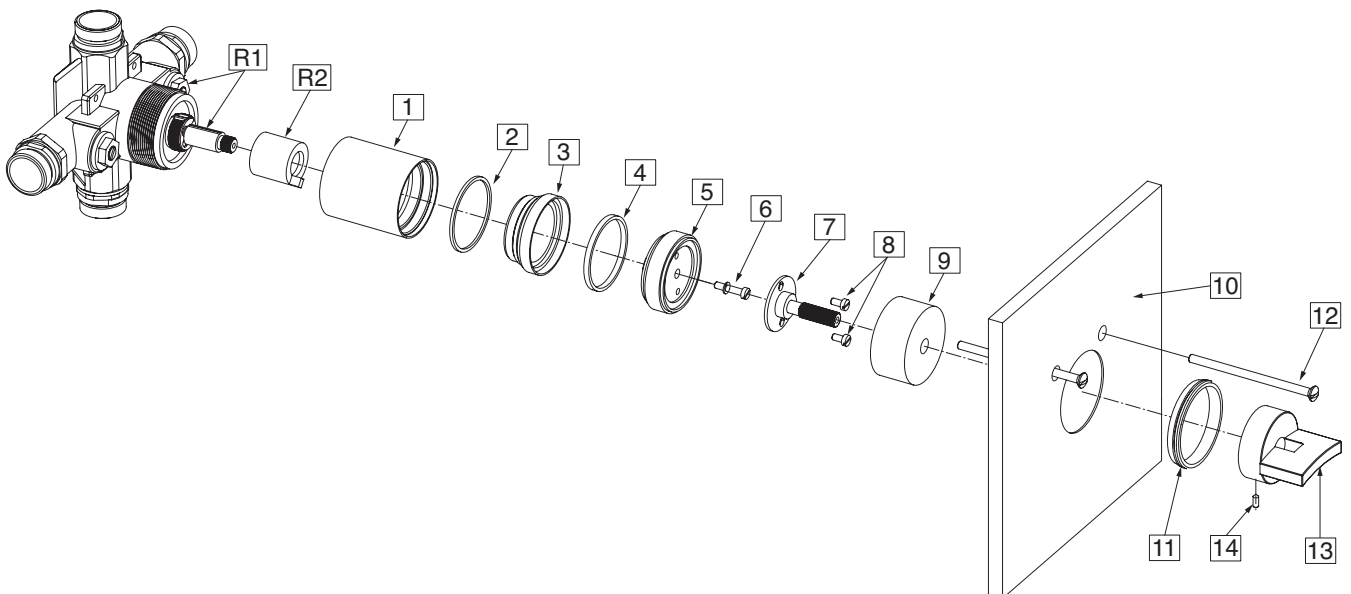
Top view • Vista delantera



5.1



5.2



6

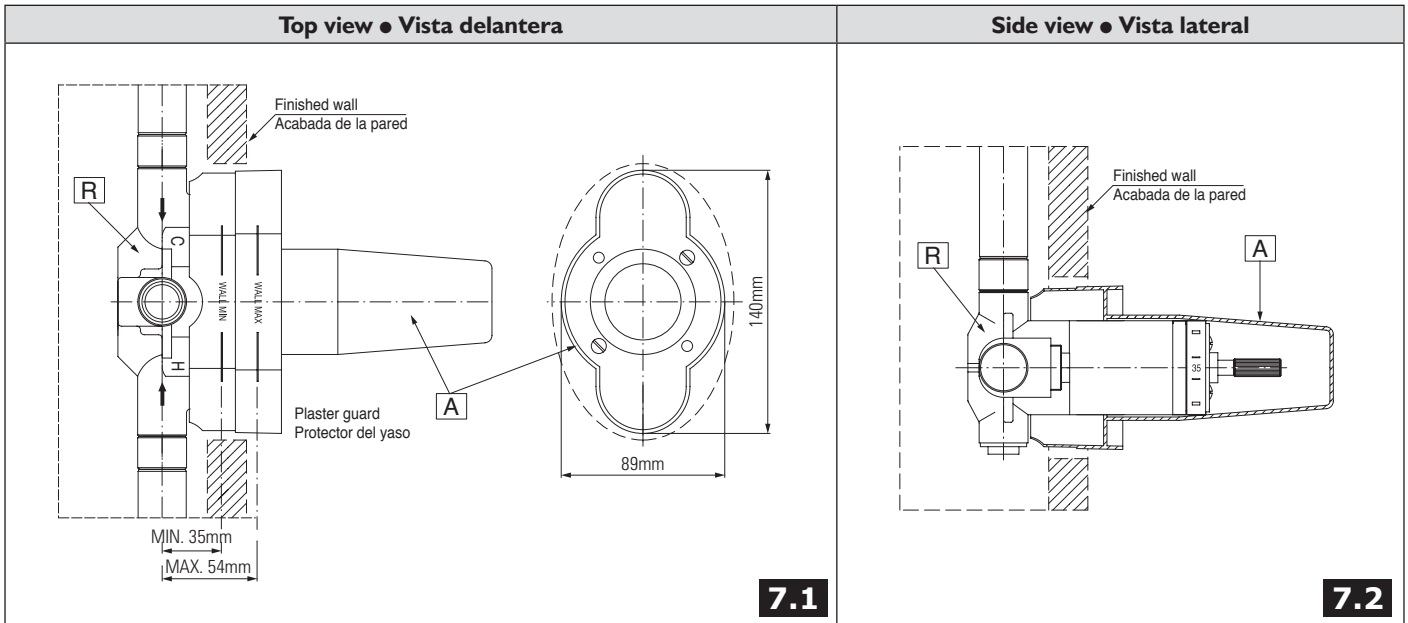
ENGLISH		ESPAÑOL
R1	3/4" THERMOSTATIC VALVE	VÁLVULA TERMOSTÁTICA 3/4"
R2	TEMPERATURE LIMITING RING	ANILLO LIMITADOR DE LA TEMPERATURA
1	SLEEVE	CASQUILLO
2	O-RING SEAL	JUNTA O-RING
3	INDICATOR RING	ANILLO INDICADOR
4	TEFLON SLIP RING	ANILLO DE CORREDERA DE TEFLON
5	TEMPERATURE SCAL DIAL	DISCO DE LA SCALA DE TEMPERATURAS
6	SCREW WITH WASHER	TORNILLO CON ARANDELA
7	SPLINE ADAPTER	CONECTOR/ADAPTADOR DE POLICHAVETA
8	SHORT SCREWS (2 PCS.)	TORNILLOS CORTOS (2 PIEZAS)
9	VALVE COVER	CUBIERTA DE LA VÁLVULA
10	THERM VALVE PLATE	ROSETÓN DE LA VÁLVULA TERMOSTÁTICA
11	RUBBER SEAL	JUNTA DE GOMA
12	BOLT (2 PCS.)	PERNO (2 PIEZAS)
13	VALVE HANDLE	VOLANTE DE LA VÁLVULA
14	SET SCREW	TORNILLO DE FIJACIÓN

NOTES TO OBSERVE DURING INSTALLATION ● ADVERTENCIAS DE OBSERVAR DURANTE LA INSTALACIÓN

ENGLISH	ESPAÑOL
<ol style="list-style-type: none"> Shut off the main water supply. Observe all local plumbing codes. Inspect the waste and supply piping for damage. Replace as necessary. The valve is calibrated to 38°C setting. Factory calibrated inlet conditions are: <ul style="list-style-type: none"> - Hot and cold water pressure = 3 bar - Hot water supply temperature = 65°C - Cold water supply temperature = 15°C If inlet conditions differ from those used during factory calibration, it may be necessary to re-calibrate the valve after installation. <p>The installer must check the mixed flow temperature after installation and adjust the valve as needed according to the instructions.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Cerrar el suministro principal del agua. Observar todos los códigos locales de instalación. Controlar tanto la tubería de alimentación como la de desagüe para ver si no está dañada. Reponerla si es necesario. La válvula está calibrada para la temperatura de 38°C. Las condiciones de entrada del agua calibradas en la fábrica son las siguientes: <ul style="list-style-type: none"> - Presión del agua caliente y fría = 3 bar - Temperatura del agua caliente = 65°C. - Temperatura del agua fría = 15°C. Si sus condiciones son diferentes de las calibradas en la fábrica, puede resultar necesario recalibrar la válvula después de su instalación. <p>El instalador tiene que controlar la temperatura del flujo mezclado después de la instalación y ajustar la válvula, si es necesario, siguiendo las instrucciones.</p>

ROUGH-IN INSTALLATION ● INSTRUCCIONES DE DEBASTADO

ENGLISH	ESPAÑOL
<p>Refer to fig. 7.1, 7.2 & 5.2</p> <ol style="list-style-type: none"> Prepare the recess in the wall for the valve body pipe work taking into account the maximum and minimum depth allowed. Arrange the pipe work so that the hot water feed is on the left (HOT) and the cold is on the right (COLD) in relation to the valve body. Place valve body (R) with the plaster guard (A) into the wall recess. The finished wall surface must be within side wall of plaster guard. The minimum and maximum distance is indicated on the plaster guard face. Recommended depth for valve body in wall measured from center of shower outlet to finished wall surface is in the range 35mm-54mm. Use the plaster guard to determine the depth of the valve in the wall, and to trace the cut-out line in the wall material. Use thread sealant, and connect the hot and cold water supply lines to the valve inlet ports. The inlet ports are marked "HOT" and "COLD", and must be connected to the correct water supply lines to ensure proper valve function. Connect the water outlet lines to the valve ports. <p>NOTE: When all pipes have been connected, make sure that there are no leaks before closing wall and installing trim.</p>	<p>Refiere a la dis. 7.1, 7.2 y 5.2</p> <ol style="list-style-type: none"> Prepare the hendidura en la pared para el trabajo de la tubería del cuerpo del mezclador considerando la profundidad máxima y mínima permitida. Ubique la tubería de tal modo que el suministro del agua caliente esté a la izquierda (CALIENTE) y del agua fría este a la derecha (FRÍA) de acuerdo al cuerpo de la válvula. Ponga el cuerpo de la válvula (R) con el protector del yaso (A) en la hendidura de la pared. La superficie acabada de la pared debe estar dentro de la pared lateral del protector del yaso. La distancia mínima y máxima se indica en la cara del protector del yaso. La profundidad recomendada para el cuerpo de válvula en la pared medida del centro del enchufe de la ducha a la superficie acabada de la pared esta en el intervalo de 35mm-54mm. Utilice sellador para rosca y conecte las líneas de suministro de agua a los puertos de entrada de la válvula. Los puertos de entrada están marcados "HOT" y "COLD", y deben estar conectados a las líneas de suministro correctas, para asegurar el funcionamiento correcto de la válvula. Conecte las líneas de salida a los puertos de la válvula. <p>NOTA: Cuando todas las tuberías han sido conectadas, cerciórese de que no haya escapes antes de sellar la pared y de instalar el ajuste.</p>



CALIBRATION OF TEMPERATURE SETTINGS ● CALIBRACIÓN DE LOS AJUSTES DE TEMPERATURA

ENGLISH

NOTE: Do not turn the thermostatic mixing valve stem at this time. Turning the mixing valve stem will change the factory calibration setting.

This valve has been calibrated at the factory to provide 38°C water when the temperature scale reads 38 position. The maximum temperature limit stop has been adjusted so the maximum water temperature will not exceed 49°C.

NOTE: The listed water temperature settings are based upon the following factory conditions:

- Hot and cold water pressure = 3 bar.
- Hot water temperature = 65°C.
- Cold water temperature = 15°C.

If the actual water supply conditions differ significantly from those listed, you may need to recalibrate the valve (see fig. 8):

1. Turn the water on for several minutes, then position a thermometer in the water stream.
2. If the existing water supply conditions match the factory conditions, the water temperature should be close to 38°C. If the water temperature is not close to 38°C, remove and discard the plaster guard if it is still attached.
3. Remove the spline adapter (7) which is attached to the temperature scale dial (5) with two short screws (8), then remove the screw (6) that attaches the dial and take out the dial (5).
4. Slowly rotate the thermostatic mixing valve stem (L2) until the water temperature is a constant 38°C.
5. Do not turn the thermostatic mixing valve stem (L2) after you adjust the temperature setting until you have installed the back all the components of the valve.
6. Put back the temperature scale dial (5) with the 38 mark aligned to the black line on the indicator ring (3). Tighten the long screw (6) and replace the spline adapter tightening the two short screws (8).

ESPAÑOL

NOTA: Esta vez no girar el la espiga de la válvula termostática mezcladora. Girando el la espiga de la válvula termostática cambiará la calibración hecha en fábrica.

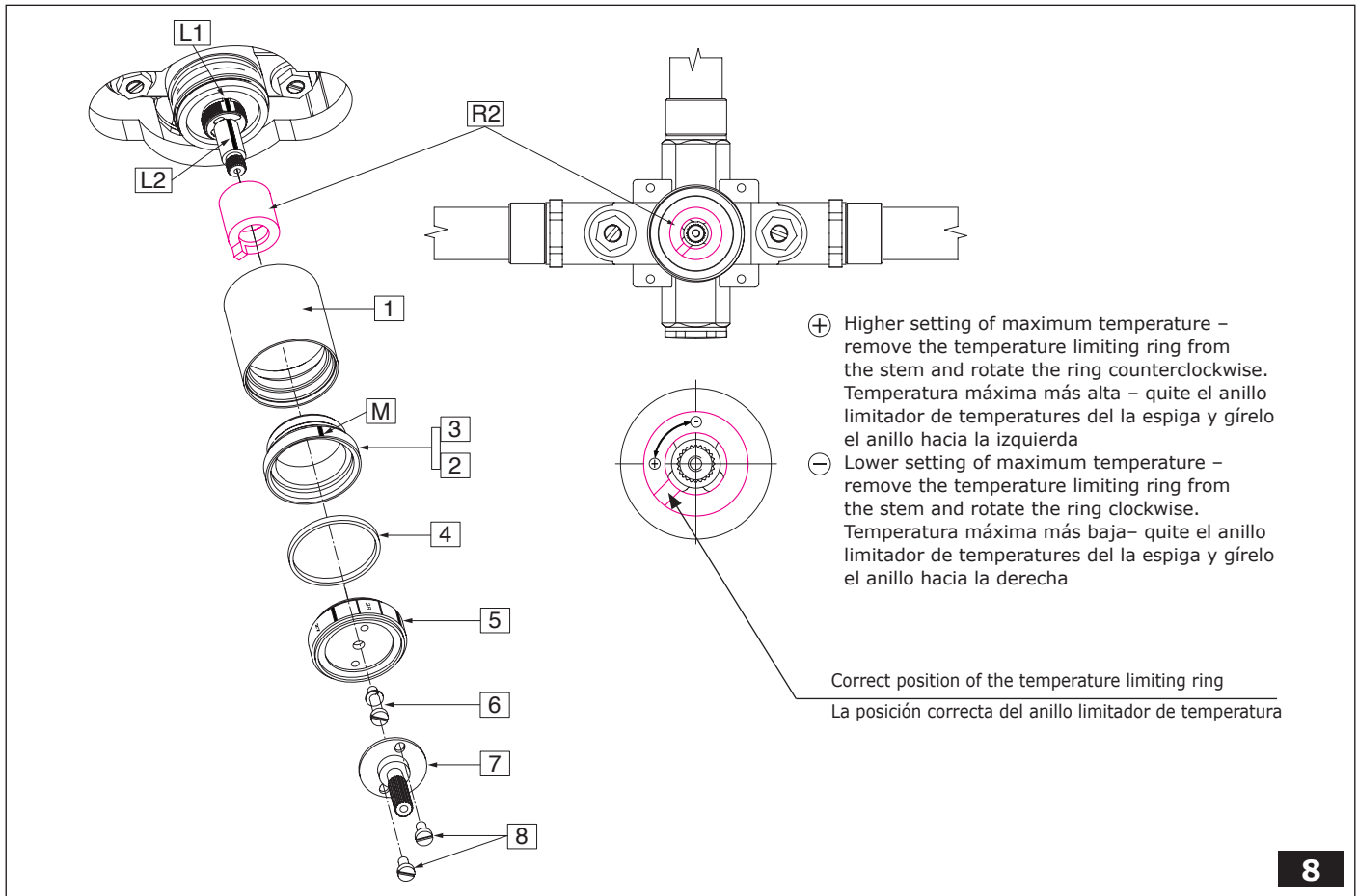
Esta válvula ha sido calibrada en la fábrica para suministrar el agua de 38°C cuando la escala de temperatura indica la posición 38. El cierre de la temperatura máxima ha sido calibrado para que la temperatura máxima del agua no sea más alta de 49°C.

NOTA: Las calibraciones de temperatura están basadas en las siguientes condiciones de fábrica:

- Presión del agua caliente y fría = 3 bar.
- Temperatura del agua caliente = 65°C.
- Temperatura del agua fría = 15°C.

Si las condiciones de alimentación del agua son significativamente diferentes de las arriba citadas, es posible que usted tenga que recalibrar la válvula (ver el dis. 8):

1. Deje que el agua corra durante algunos minutos y luego meta un termómetro dentro del chorro del agua.
2. Si las condiciones de alimentación del agua son parecidas a las de la fabrica, la temperatura del agua debe tener más o menos 38°C. Si la temperatura no llega o es considerablemente más alta de los 38°C, quite y elimine el protector de yeso si todavía esta allí.
3. Quite el conector de polichaveta (7) que esta colocado en el disco de la escala de temperaturas (5) por dos tornillos cortos (8), después quite el tornillo (6) que mantiene el disco y el disco mismo (5).
4. Gire despacio el la espiga de la válvula termostática (L2) mezcladora hasta que la temperatura sea estable de 38°C.
5. No gire el la espiga de la válvula termostática (L2) al ajustar la temperatura antes de reinstalar todos los componentes de la válvula.
6. Ponga de nuevo el disco de escala de temperatura (5) con el número 38 en frente de la línea negra en el anillo indicador (3). Apretar el tornillo largo (6) y recolocar el conector de polichaveta apretando los dos tornillos cortos (8).



8

THE VALVE OPERATION CHECK ● CONTROL DE OPERACIÓN DE LA VÁLVULA

ENGLISH

ESPAÑOL

1. Turn on the water again, and rotate the temperature scale dial fully clockwise. Then rotate the dial counterclockwise to the 38°C position.
2. Use a thermometer to determine the water temperature, which should be about 38°C at this position.
3. After determining the water temperature at the 38°C position, turn the dial counterclockwise to the second position (the maximum temperature limit stop).
4. Use the thermometer to determine the water temperature at the second position, which must not exceed 49°C.
5. If the maximum temperature must be adjusted, repeat the mixing valve calibration steps or see „Maximum Temperature Limit Adjustment” section.

1. Abra el agua de nuevo y gire el disco de escala de temperatura completamente hacia la derecha. Luego gire el disco hacia la dirección opuesta hasta la posición de 38°C.
2. Use el termómetro para determinar la temperatura del agua que debe tener ca. 38°C en esta posición.
3. Después de determinar la temperatura del agua en la posición de 38°C, gire el disco hacia la izquierda para alcanzar la segunda posición (el límite máximo de temperatura).
4. Use el termómetro para determinar la temperatura del agua en la segunda posición; la temperatura no puede ser más alta de 49°C.
5. Después de ajustar la temperatura máxima, repetir los pasos de calibración de la válvula o ver la sección de „Ajuste del Límite Máximo de Temperatura”.

MAXIMUM TEMPERATURE LIMIT ADJUSTMENT ● AJUSTE DEL LÍMITE MÁXIMO DE TEMPERATURA

ENGLISH

ESPAÑOL

If the maximum temperature limit needs to be adjusted do the following:

Si hay que ajustar el límite máximo de temperatura, haga lo siguiente:

1. Remove the spline adapter (7) which is attached to the temperature scale dial (5) with two short screws (8), then remove the screw that (6) attaches the dial and take out the dial (5).
2. Remove the temperature limiting ring (R2) from the stem and rotate the ring counterclockwise to set the higher temperature setting and clockwise to decrease the setting - see fig. 8.
3. Put back the temperature limiting ring (R2) back onto the stem. Please remember that the maximum temperature limit setting must not exceed 49°C.

1. Quite el conector de polichaveta (7) que esta colocado en el disco de la escala de temperaturas (5) con dos tornillos cortos (8), después quite el tornillo (6) que mantiene el disco y el disco (5).
2. Quite el anillo limitador de temperaturas (R2) del la espiga y gírelo el anillo hacia la izquierda para ajustar una temperatura mayor, y hacia la derecha para ajustar una temperatura más baja - ver el dis. 8.
3. Ponga de nuevo el anillo limitador de temperaturas (R2) sobre el la espiga. Recuerde, por favor, que la temperatura máxima no puede ser más alta de 49°C.

ESCUTCHEON AND HANDLE INSTALLATION ● INSTALACIÓN DEL ESCUDO Y DE LA MANECILLA

ENGLISH

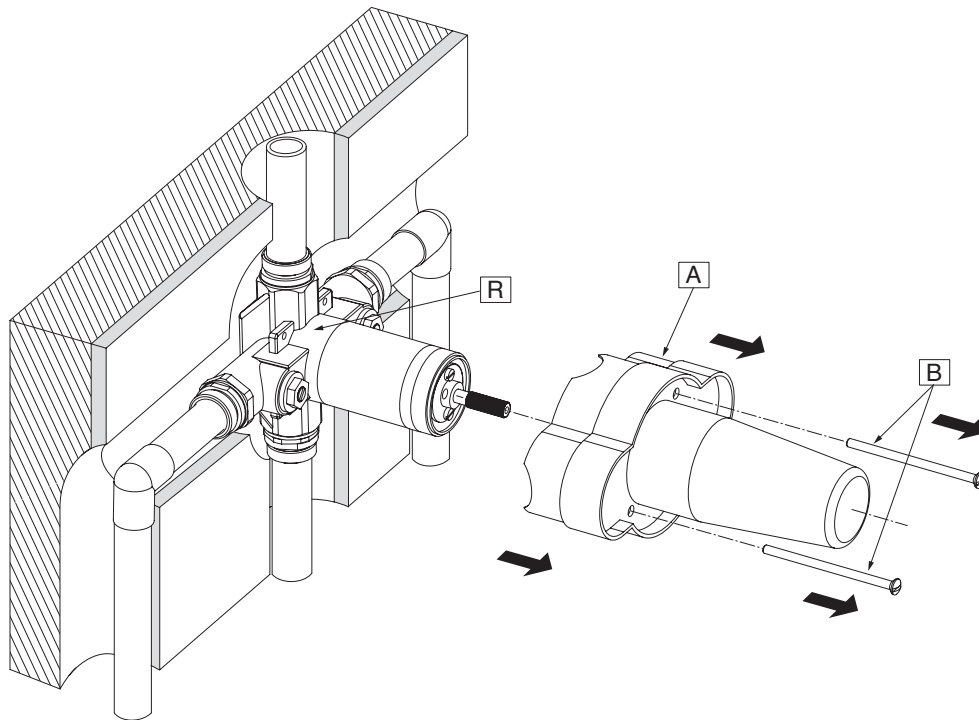
See fig. 9.1 & 9.2

1. Remove and discard the plaster guard **(A)** and two screws **(B)** if they are still in place
2. Put the escutcheon **(10)** with rubber seal **(11)** onto the assembled valve and affix it with two screws **(12)**.
3. Put on the valve cover **(9)** on the valve stem.
4. Affix the handle **(13)** positioning it correctly by set screw **(14)**.

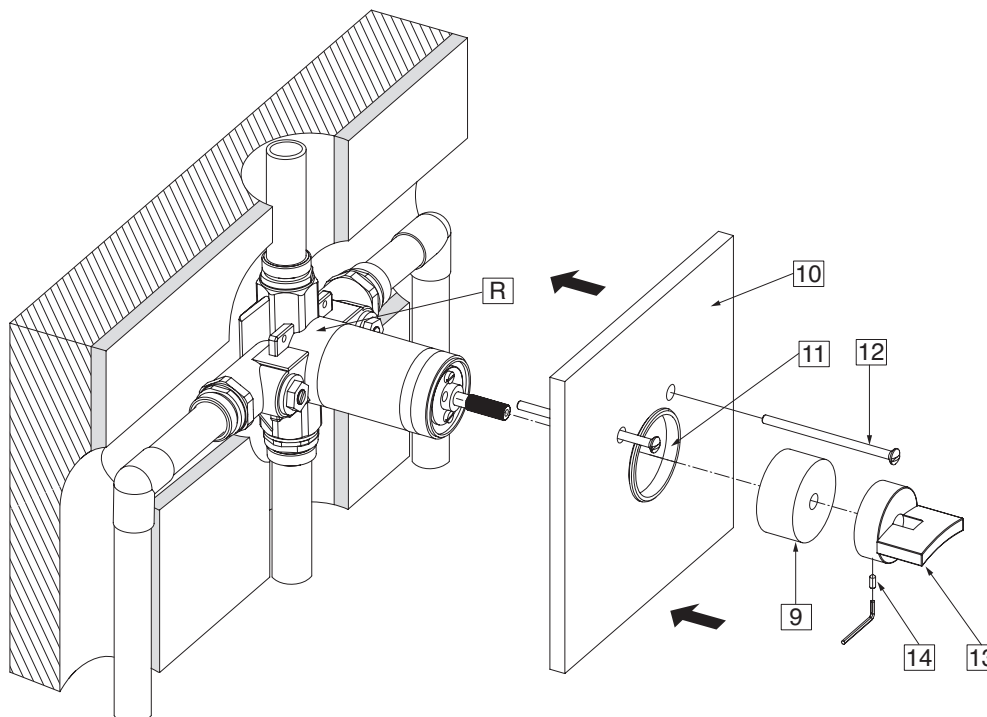
ESPAÑOL

Ver fig. 9.1 y 9.2

1. Quite y elimine el protector de yeso **(A)** y los dos tornillos **(B)** si toda vía están en su sitio.
2. Poner el rosetón **(10)** con junta de goma **(11)** en la válvula sujeta y fijarlo con dos tornillos **(12)**.
3. Poner la cubierta de la válvula **(9)** en el vástago de la válvula.
4. Fijar la manecilla **(13)** en posición correcta usando el tornillo **(14)**.



9.1

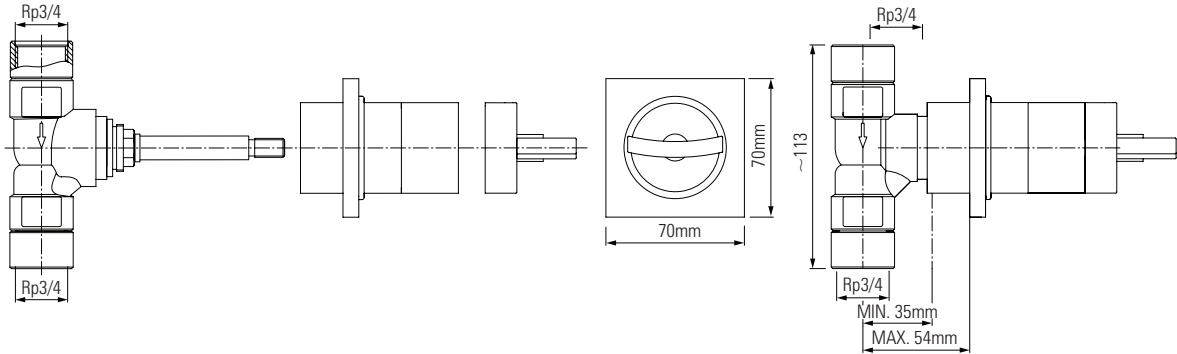


9.2

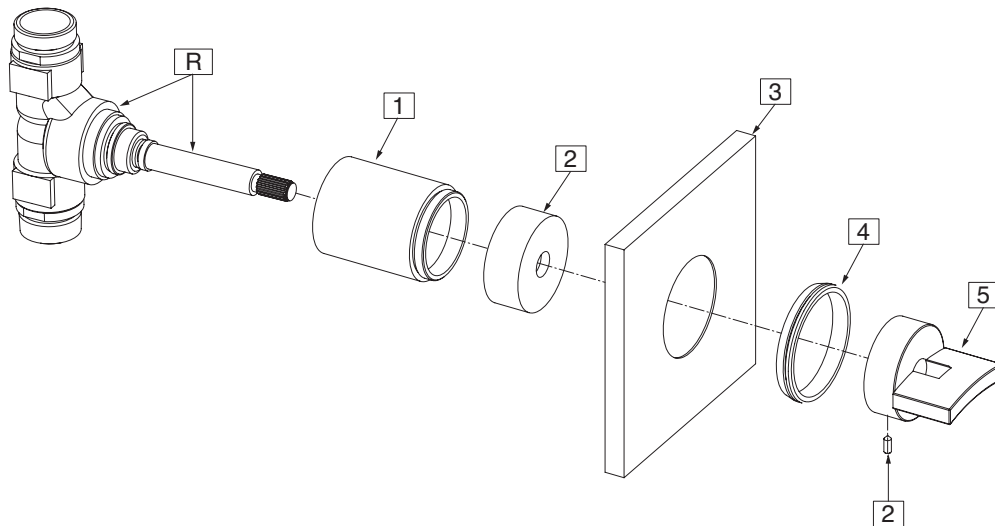
3/4" STOP/VOLUME CONTROL VALVE INSTALLATION
INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA REGULADORA DE CIERRE 3/4"

3

3/4" Stop/Volume Control Valve ● Válvula Reguladora de Cierre 3/4"



10



11

ENGLISH

ESPAÑOL

R	3/4" STOP/VOLUME CONTROL VALVE	VÁLVULA REGULADORA DE CIERRE 3/4"
1	SLEEVE	REJILLA
2	VALVE COVER	CUBIERTA DE LA VÁLVULA
3	ESCUTCHEON	ROSETÓN
4	RUBBER SEAL	JUNTA DE GOMA
5	VALVE HANDLE	VOLANTE DE LA VÁLVULA
6	SET SCREW	TORNILLO

PRODUCT SPECIFICATION ● DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

ENGLISH

ESPAÑOL

Single-handle wall-mount stop/volume control valves are of brass construction. Products feature 3/4" quarter-turn washerless ceramic disc valve. Products also feature R3/4" female connections.

Las válvulas monomando de cierre/control de flujo, montadas a la pared se fabrican de latón. Los productos poseen una válvula con disco cerámico sin arandela de cuarto de vuelta 3/4". Los productos poseen también conexiones tipo hembra R3/4".

ROUGH-IN INSTALLATION ● INSTRUCCIONES DE DEBASTADO

ENGLISH

Prepare the recess in the wall for the valve body pipe work taking into account the maximum and minimum depth allowed. Place valve body (R) with the plaster guard (A) into the wall recess. Recommended depth for valve body in wall measured from center of valve outlet to finished wall surface is in the range **35mm - 54mm**.

NOTE: Use 1/2" or 3/4" nominal tubing and fittings throughout this installation. Smaller diameter piping upstream or downstream of the valve will reduce the performance of the valve.

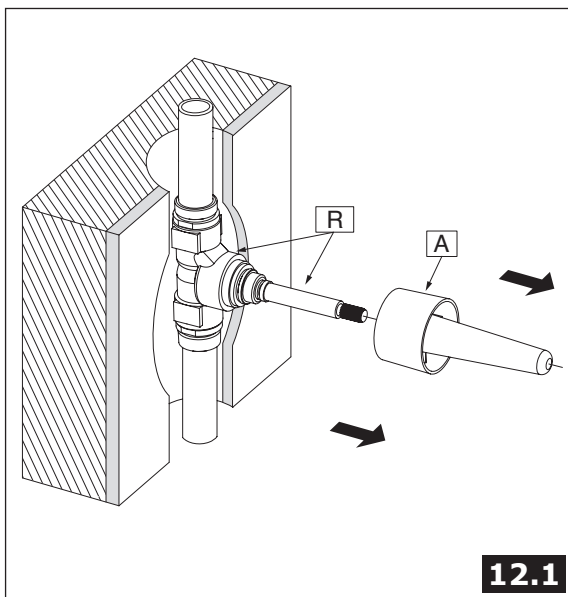
1. Turn on the water supply lines to the valve, and check for leaks. Run water through the mixing valve and all shower devices, and check the system for leakage. Turn off the water. Complete the finished wall.
2. After execution of the finished wall remove the plaster guard (A) next screw on the sleeve (1) on the valve (R). Slide over the escutcheon plate (3) on the sleeve (1), next screw on the valve cover (2). Affix the handle (5) positioning it correctly using set screw (6).

ESPAÑOL

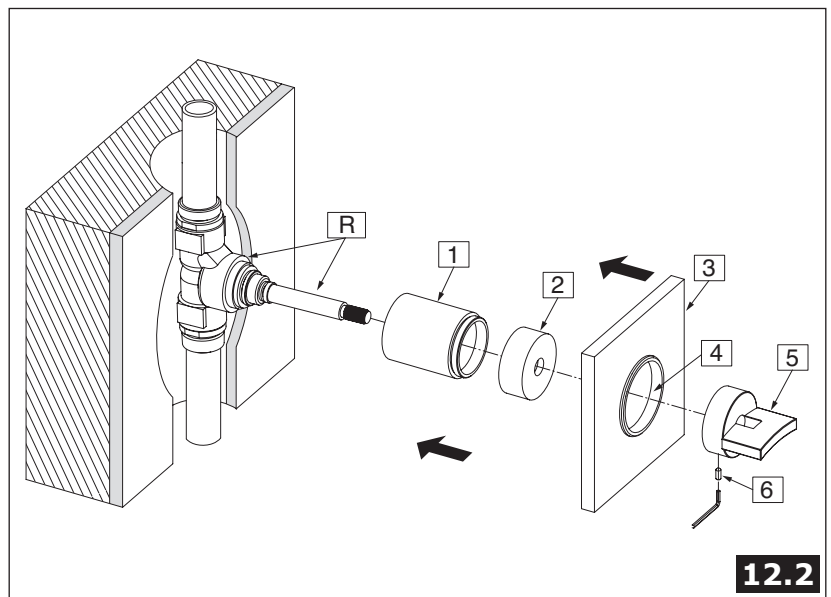
Prepare la hendidura en la pared para el trabajo de la tubería del cuerpo del mezclador considerando la profundidad máxima y mínima permitida. Ponga el cuerpo de la válvula (R) con el protector del yaso (A) en la hendidura de la pared. La profundidad recomendada para el cuerpo de válvula en la pared medida del centro del enchufe de la válvula a la superficie acabada de la pared esta en el intervalo de **35mm - 54mm**.

NOTA: En la instalación usar los tubos y accesorios de cobre del tamaño nominal de 1/2" o 3/4". El diámetro más pequeño de los tubos de entrada y salida de la válvula va a causar la reducción de la eficacia de la válvula.

1. Abrir las líneas de suministro del agua para la válvula y controlar si no hay fugas. Dejar pasar el agua por la válvula mezcladora y por todos los elementos de la ducha y controlar si no hay fugas en el sistema. Cerrar el agua. Terminar el acabado de la pared.
2. Al terminar el acabado de la pared saque el protector del yaso (A) y enrosque la rejilla (1) sobre la válvula (R). Coloque el rosetón (3) sobre la rejilla (1) y enrosque la cubierta de la válvula (2). Fijar la manecilla (5) en posición correcta usando el tornillo (6).



12.1



12.2

OPERATING INSTRUCTIONS ● DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

ENGLISH

The water flow is opened using the lever. It is opened fully by turning the lever in counterclockwise direction. The intensity of the water flow is regulated by positions between 0° ÷ 90° angle.

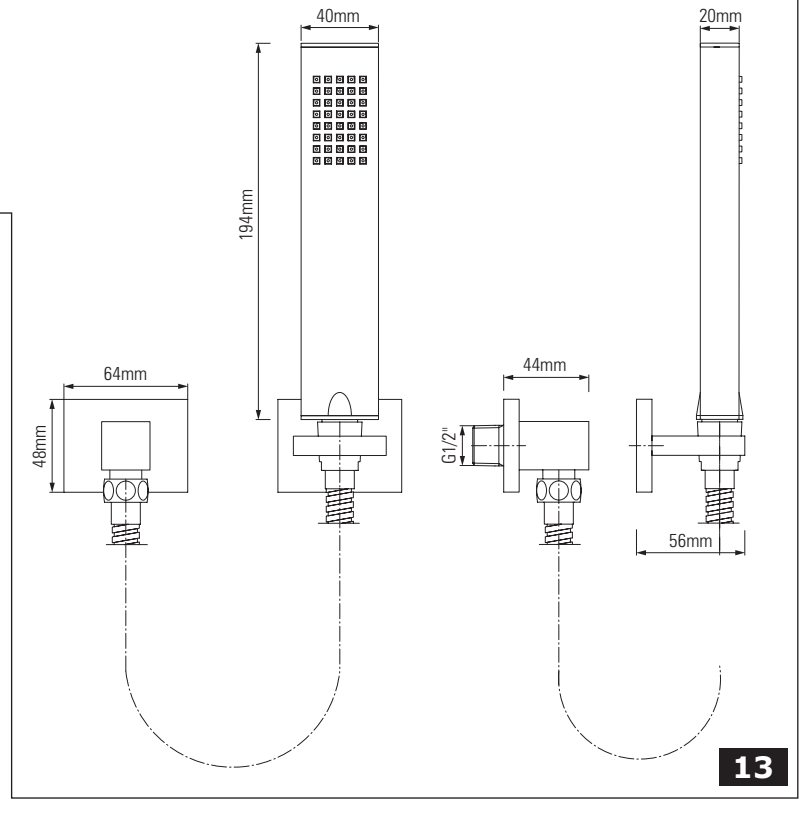
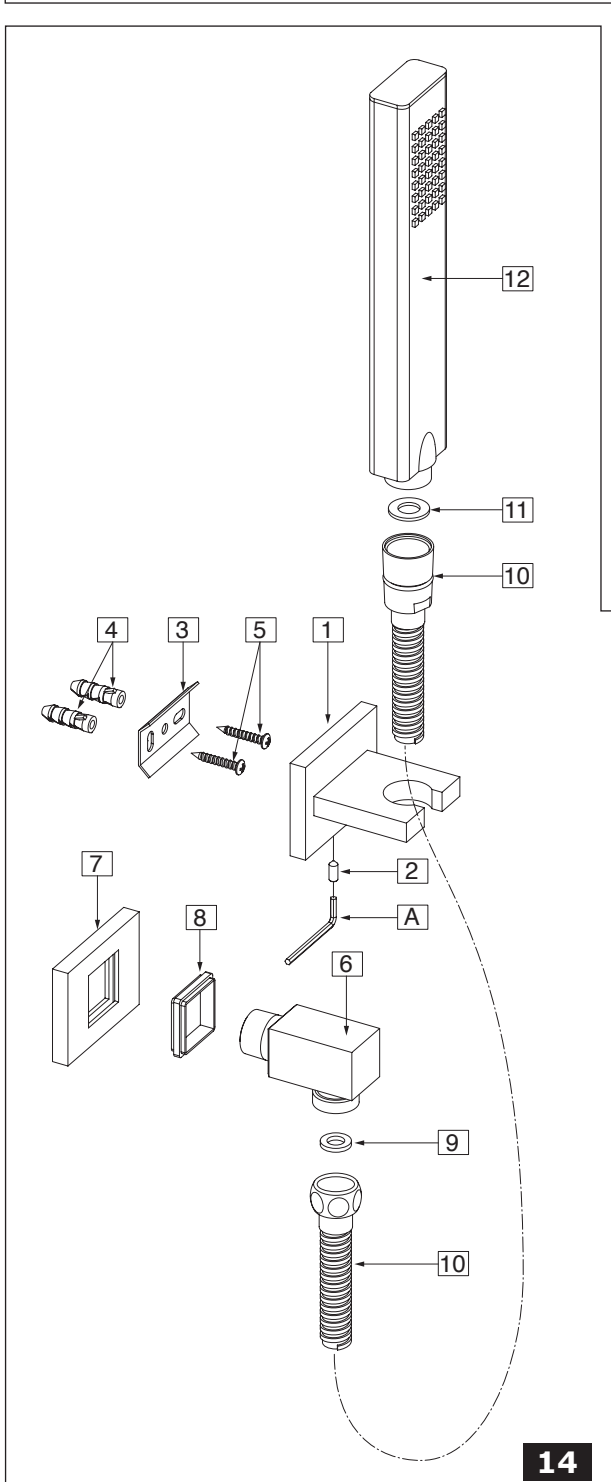
ESPAÑOL

Para abrir la salida de ajuste de temperatura sirve la manilla. Obtenemos la apertura completa girando la manilla en la dirección opuesta al movimiento del reloj. La regulación de la intensidad del flujo del agua sucede en las posiciones entre 0° y 90°.

HANDSHOWER SET W/WALL BRACKET INSTALLATION
INSTALACIÓN DE LA CONJUNTO DE REGADERA DE MANO CON AGARRADOR DE PUNTO

4

Handshower Set w/Wall Bracket
Conjunto de Regadera de Mano con Agarrador de Punto

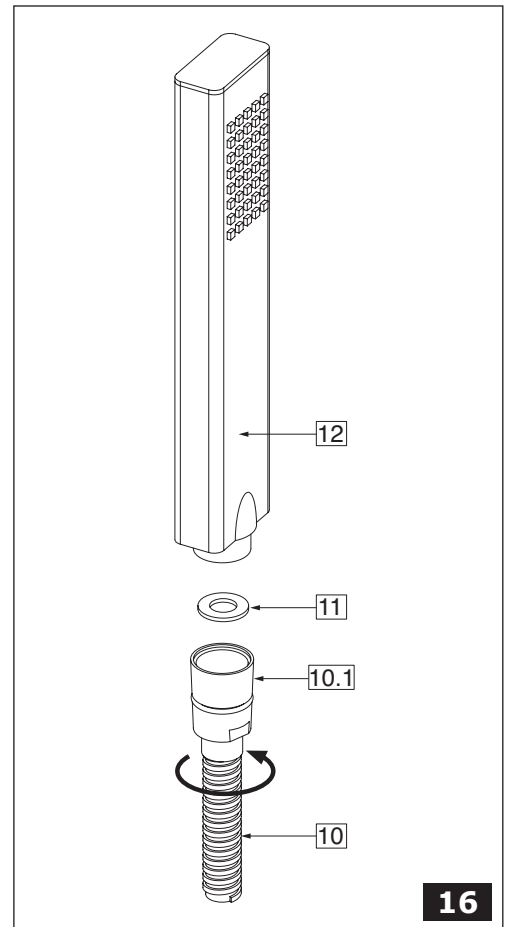
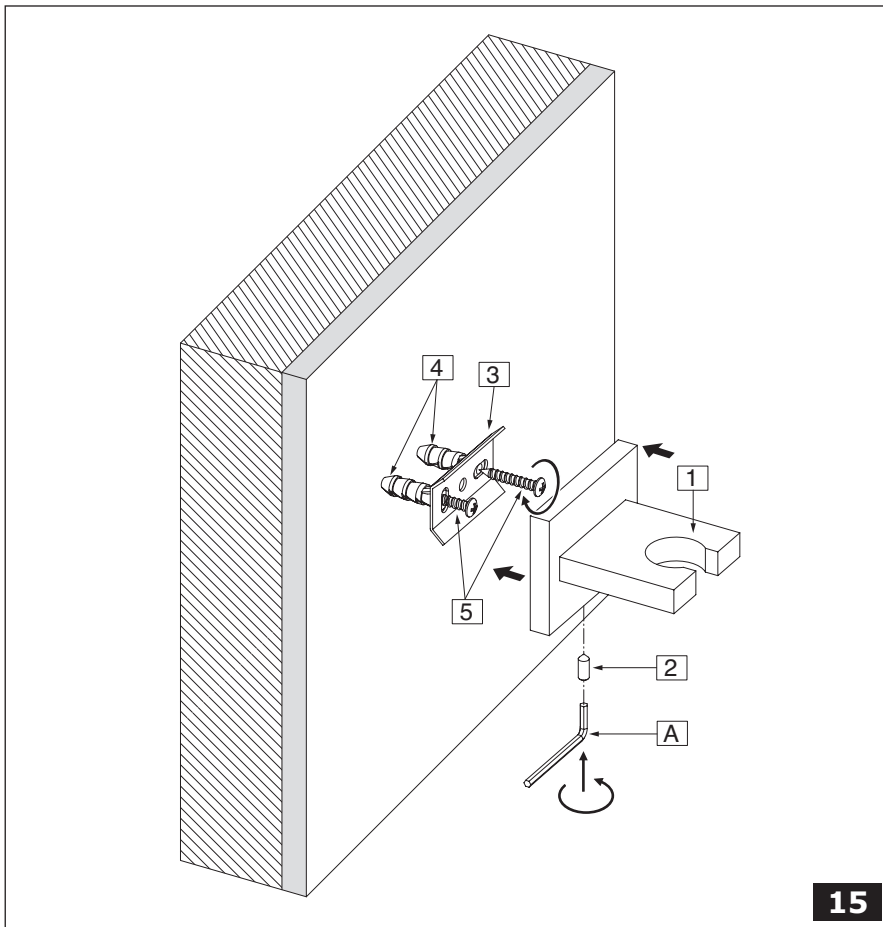


ENGLISH

1	WALL BRACKET
2	SET SCREW with hexagonal socket
3	MOUNTING PLATE
4	ANCHOR (2 PCS.)
5	MOUNTING SCREWS (2 PCS.)
6	SUPPLY ELBOW
7	ESCUTCHEON
8	RUBBER INSERT
9	FLAT SEAL
10	SHOWER HOSE
11	FLAT SEAL
12	HANDSHOWER with CHECK VALVE
A	5/64" (2mm) HEX KEY

ESPAÑOL

1	AGARRADOR DE PUNTO
2	TORNILLO DE FIJACIÓN de cabeza ranurada hexagonal
3	AZULEJO DE MONTAJE
4	TAQUETE (2 PIEZAS)
5	TORNILLO DE MONTAJE (2 PIEZAS)
6	CODO ABASTECEDOR
7	CHAPETÓN
8	INSERTO DE GOMA
9	JUNTA PLANO
10	MANGUERA DE LA DUCHA
11	JUNTA PLANO
12	REGADERA DE MANO con VÁLVULA DE LIMITACIÓN
A	LLAVE HEXAGONAL 5/64" (2mm)



WALL BRACKET INSTALLATION ● MONTAJE DEL AGARRADOR DE PUNTO

ENGLISH

See fig. 15

Select location. Select wall position for wall bracket based on family's needs.

NOTE: Locate so there will be slack in the hose when handshower is in extreme up or down position.

- Disassemble the wall bracket as show on fig. 14; loosen the set screw (2) using the included hex key (A).
- Choose the location of the bracket on the wall. Drill two 8mm holes and put the anchors (4) into the holes.
- Tighten the mounting plate (3) using the mounting screws (5).
- Slide over wall bracket on the assembled mounting plate (3). After positioning the wall bracket in the correct position, secure it with the set screw (2) using the hex key (A).

ENGLISH

See fig. 16

Seat the flat seal (11) firmly into the hose nut (10.1). Carefully align the thread of the tapered end of hose (10.1) directly to the handshower (12). Hand tighten – do not use a wrench or pliers. Then place the handshower (12) into the wall mount holder.

ESPAÑOL

Ver el dis. 15

Escoja la ubicación. Escoja la posición en la pared para el agarrador de punto basada en los requisitos necesarios de la familia.

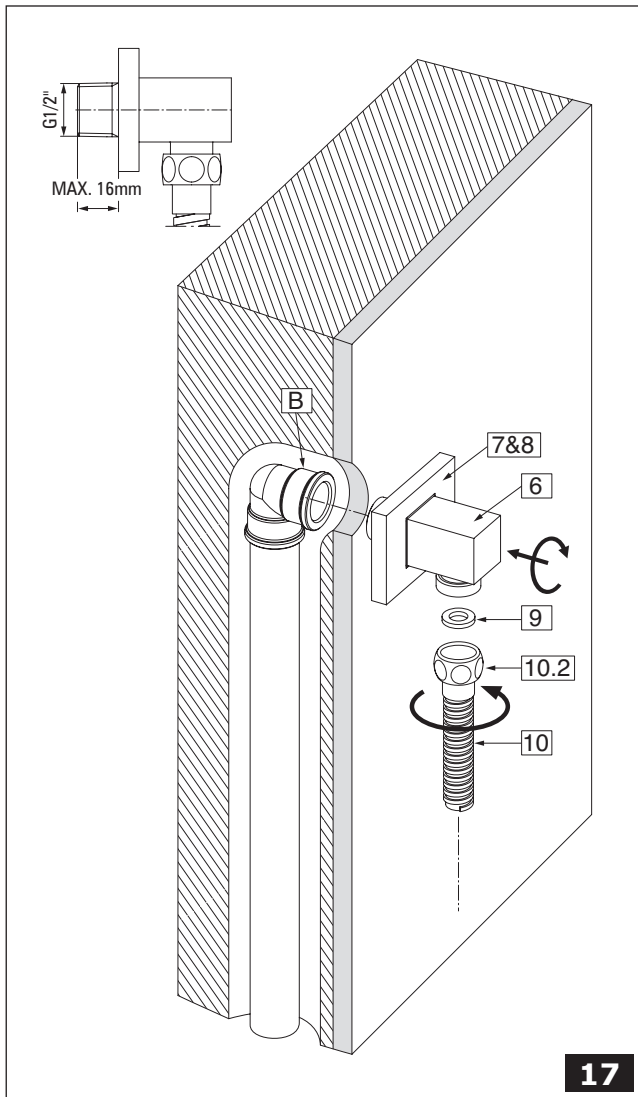
NOTA: Posicione de tal modo que la manguera quede floja cuando la regadera de mano esté en posición extrema, hacia arriba o hacia abajo.

- Desmonte el agarrador de punto como en el dis.14; destornille el tornillo sin fin (2) con la llave allen (A) adjunta.
- Determine en la pared los sitios para montar el agarrador de punto. Taladre dos agujeros de 8mm y meta los tacos (4) en los foros.
- Apriete el azulejo de montaje (3) con los tornillos de montaje (5).
- Ponga el agarrador de punto sobre el azulejo de montaje instalado previamente (3). Después de haber colocado el agarrador de punto en su posición correcta, asegúrelo con el tornillo sin fin (2) usando la llave allen (A).

ESPAÑOL

Ver el dis. 16

Coloque la junta plana (11) firmemente dentro de la tuerca de la manguera (10.1). Cuidadosamente alinee la rosca del extremo cónico de la manguera (10.1) directamente a la regadera de mano (12). Apriételes a mano – no use la llave de tuercas ni el alicates. Luego coloque la regadera de mano (12) en el sujetador de la montura en la pared.



SUPPLY ELBOW INSTALLATION

ENGLISH

See fig. 17

- Slide the escutcheon (7) with rubber insert (8) over the supply elbow (6). Apply Teflon[®] tape to threaded end of supply elbow (6) and thread into riser elbow (B), making sure that supply elbow outlet is in a downward facing position. Slide the escutcheon (7) with rubber insert (8) against the finished wall.
- Seat the flat seal (9) firmly into the hose nut (10.2). Attach the shower hose to the threaded supply outlet.

CAUTION: To avoid damage the supply elbow or hose finish during installation, wrap with a cloth or tape and use only a smooth-jawed wrench. **Do not overtighten connections.**

MONTAJE DEL CODO ABASTECEDOR

ESPAÑOL

Ver el dis. 17

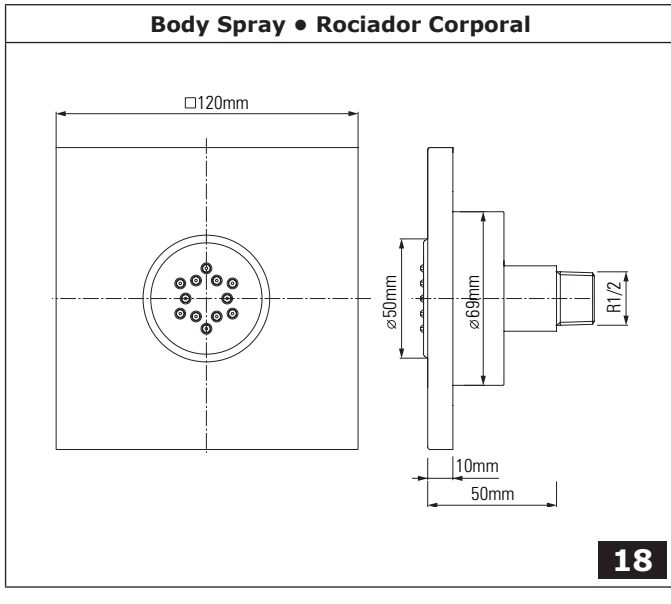
- Deslice con cuidado el chapetón (7) y el inserto de goma (8) sobre el codo de abastecimiento (6). Aplique cinta Teflon[®] a las puntas roscadas de la codo de abastecimiento (6) y enrósquelo en el codo del tubo (B) asegurándose que la toma del codo de abastecimiento de agua quede en posición cara hacia abajo. Deslice con cuidado el chapetón (7) y el inserto de goma (8) contra la pared de acabado, vertical de suministro.
- Coloque la junta plana (9) firmemente dentro de la tuerca de la manguera (10.2). Fije la manguera de la regadera a la toma de agua enroscada.

ADVERTENCIA: Para evitar daños del codo de abastecimiento o el acabado de la manguera durante la instalación, protéjlos con un trapo o una cinta y use solamente la llave de tuercas con mordaza lisa. **No apriete demasiado las conexiones.**

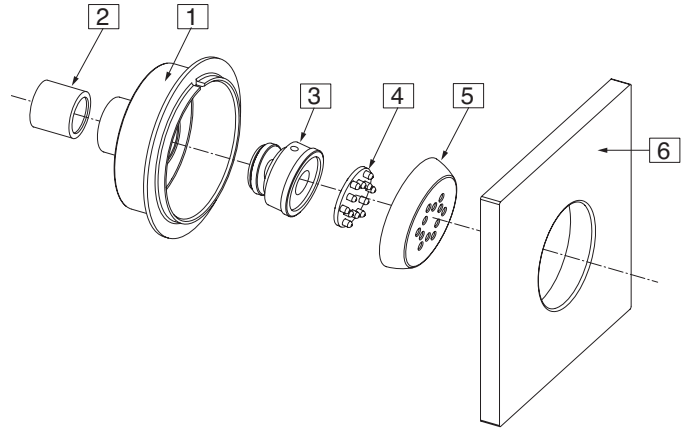
BODY SPRAY INSTALLATION ● INSTALACIÓN DEL ROCIADOR CORPORAL

5

Body Spray ● Rociador Corporal



18



19

ENGLISH

ESPAÑOL

1	BODY SPRAY HOUSING	CUERPO DEL ROCIADOR CORPORAL
2	CONNECTOR	PIEZA DE CONEXIÓN
3	BALL JOINT	JUNTA ARTICULADA
4	SIEVE INSERT	INSERTO DE LA REJILLA
5	SIEVE	REJILLA
6	ESCUTCHEON	CHAPETÓN

BODY SPRAY INSTALLATION ● INSTALACIÓN DEL ROCIADOR CORPORAL

ENGLISH

ESPAÑOL

See fig. 20

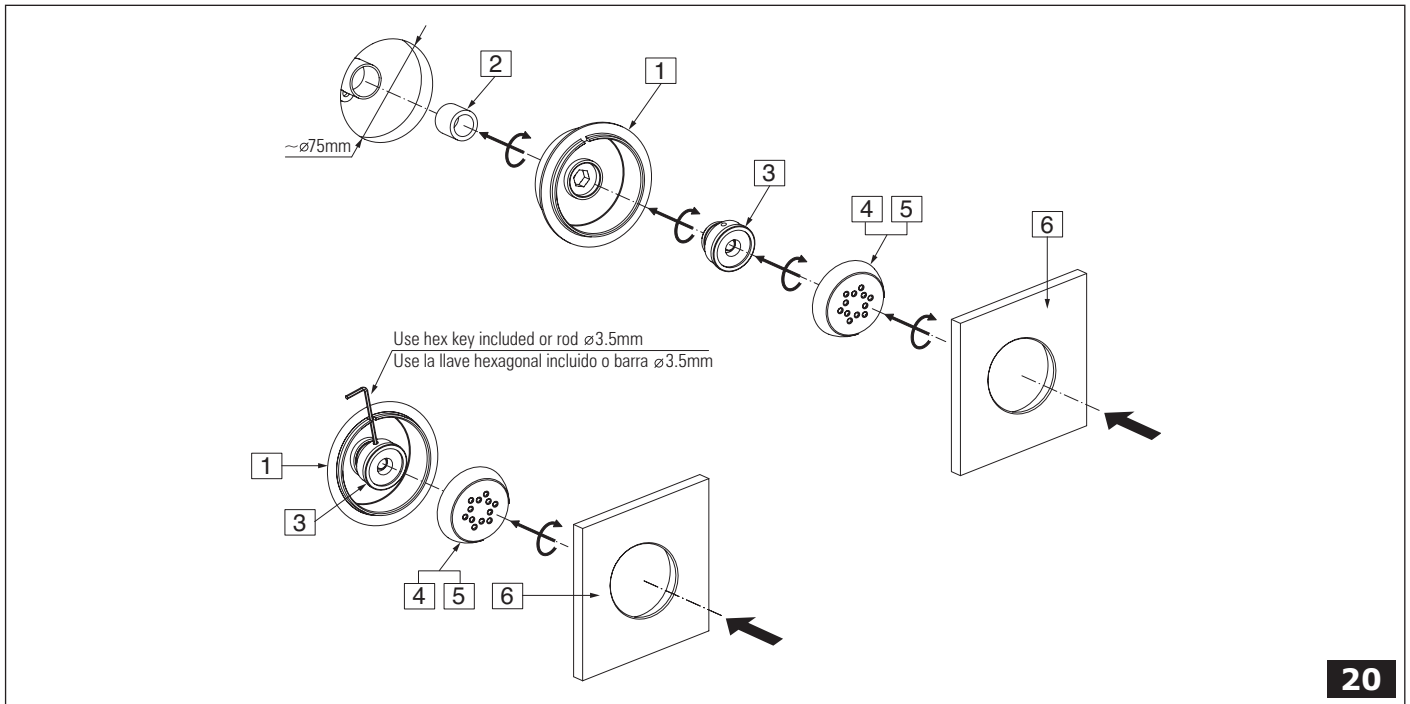
- To male supply elbow of side body spray screw in the connector **(2)** of a suitable length required for your assembly conditions.
- Screw body spray housing **(1)** onto installed connector **(2)**. Use 11mm (7/16") hex key. The bottom of body spray housing **(1)** after screwing on to the connector **(2)**, should be flush with the finished wall.
- Screw the ball joint **(3)** into threaded socket of body spray housing **(1)** Use the hex key included to tighten.
- Position the ball joint **(3)** so that the small hole is visible from the top, deflect the ball joint downwards and put the hex key into it or a piece of rod with diameter about 3.5 mm. Holding the ball joint **(3)** with a key or rod screw the sieve with an insert **(4 & 5)** onto it.
- Slide plate with o-rings **(6)** onto the installed the body spray housing **(1)**.

Repeat the above for remaining 2 body sprays.

Ver el dis. 20

- Al codo macho de suministro del rociador corporal enrosque acoplador **(2)** de la longitud adaptada a las condiciones individuales de la instalación.
- Enrosque el cuerpo del rociador corporal **(1)** en el acoplador **(2)** montado. Para el montaje use la llave hexagonal 11mm (7/16"). Después de apretarlo el fondo del cuerpo del rociador corporal debe adherir al superficie de la pared de acabado.
- En los enchufes enroscados del cuerpo del rociador corporal **(1)** atornille la junta articulada **(3)**. Use la llave hexagonal adjunta.
- Posicione la junta articulada **(3)** de tal manera que de arriba se vea un pequeño agujero, desdoble la junta articulada hacia abajo e inserte al agujero la lalve hexagonal adjunta o un pedazo de barra de diametro de unos 3.5 mm. Sosteniendo la junta articulada **(3)** con la llave o una barra enrosque en ella el colador con cartucho **(4 y 5)**.
- Ponga el rosetón **(6)** sobre el cuerpo del rociador corporal montado **(1)**.

Repita las acciones descritas para otros 2 rociadores corporales.



20

CARE AND MAINTENANCE / GUARANTEE ● CUIDADO Y MANTENIMIENTO / GARANTÍA

ENGLISH

- Your *Graff* shower set is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. Be sure not to damage the finish during installation. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. **Never use abrasive cleaners, acids, solvents, etc. to clean any *Graff* product. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel. Regularly wipe the lower part of the rainshower head thoroughly (with your palm or a soft cloth), once every 1-2 months, in order to remove any dirt from the nozzles.** Failing to do so may result in damage to the casing of the rain shower head.
- The guarantee conditions are contained on a separate sheet.

ESPAÑOL

- Su conjunto de ducha de la *Graff* esta diseñado y dirigido acuerdo con los estándares de funcionamiento y calidad más altos. Este seguro no dañar las terminaciones del grifo durante la instalación. Cuide el producto manteniéndolo siempre limpio. Aunque su acabado es extremadamente durable, puede ser dañado por los abrasivos o pulientes ásperos. **Nunca utilice limpiadores abrasivos, ácidos, solventes, el etc. para limpiar cualquier producto de la *Graff*. Para limpiar, simplemente use un paño húmedo y seque con una toalla suave. Periódicamente (1-2 veces al mes), limpie la parte inferior del rociador de ducha (con la mano o con un paño suave) para eliminar la suciedad acumulada en las boquillas.** La falta de limpieza periódica puede provocar el deterioro de su superficie.
- Las condiciones de la garantía se encuentran en otro hoja.

In the event of a problem: e-mail: graff@graff-mixers.com
En caso de problemas: graff@graff-mixers.com

All dimension and drawings are for reference only. For details, please refer to actual products.
Todas las dimensiones y dibujos sirven únicamente de referencia. Para consultar detalles, ver los productos.